coselgi
Living life

MODE D'EMPLOI

SYSTÈMES DE MAINTIEN AURICULAIRE POUR LES CONTOURS COSELGI

SOMMAIRE

INTRODUCTION 3
VOTRE SYSTÈME DE MAINTIEN AURICULAIRE 4
EXTRÉMITÉS DE DÔMES PERSONNALISÉES 5
Identification droite/gauche. 6
Positionnement de l'aide auditive et de l'extrémité du dôme . . 7
Le retrait de l'aide auditive et de l'extrémité du dôme. 8
Le nettoyage. 9
Comment changer les composants du système de maintien auriculaire ? 13
Comment fixer la nouvelle extrémité du dôme ou l'extrémité propre au système de maintien auriculaire ? 14
Ancre intégrée 15
EMBOUTS PERSONNALISÉS. 16
Positionnement de l'aide auditive et de l'embout 17
Retrait de l'aide auditive et de l'embout 18
Le nettoyage. 19
Le remplacement du tube 22
LES DÔMES OUVERTS 23
Identification droite/gauche. 24
Positionnement de l'aide auditive et du dôme ouvert 25
Retrait de l'aide auditive et de l'extrémité du dôme immédiate 26
Le nettoyage. 27
Comment changer les composants du système de maintien auriculaire ?. 31
Comment fixer la nouvelle extrémité du dôme ou l'extrémité propre au système de maintien auriculaire ? 32
L'ancre libre 33
L'ancre intégrée 37
EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT. 41
AVERTISSEMENTS 43
L'ENTRETIEN 44

INTRODUCTION

Ce livret offre un récapitulatif des différentes solutions de systèmes de maintien auriculaire disponibles pour les contours Coselgi. Un système de maintien auriculaire est composé d'une extrémité de dôme, d'un dôme ou d'un embout relié à un tube. Le système de maintien auriculaire est utilisé pour acheminer le son du contour au conduit auditif.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce manuel contient des informations et des instructions capitales concernant votre système de maintien auriculaire et complète le mode d'emploi de votre aide auditive. En plus du mode d'emploi de votre aide auditive, veillez à bien lire les sections de ce livret se rapportant à votre solution de système de maintien auriculaire avant de commencer à utiliser l'aide auditive.

REMARQUE

Votre système de maintien auriculaire n'est peut-être pas exactement identique à celui représenté dans ce mode d'emploi. Nous nous réservons également le droit d'apporter toutes modifications que nous jugerons nécessaires.

VOTRE SYSTÈME DE MAINTIEN AURICULAIRE

Votre audioprothésiste devra cocher la case qui correspond à la solution choisie.

Type d'extrémité de dôme

- ❑ Embout personnalisé
- ❑ Extrémité de dôme personnalisé
- ❑ Dôme ouvert

Modèle d'aide auditive : _____

Taille du tube : Gauche _____ Droite _____

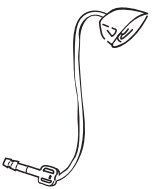
Taille du dôme : Gauche _____ Droite _____

EXTRÉMITÉS DE DÔMES PERSONNALISÉS

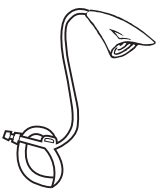
L'extrémité de dôme personnalisé s'utilise avec un tube.

Deux types de tubes sont disponibles selon le modèle d'aide auditive (MINI contour ou contour).

MINI contours



Contours



Extrémité de dôme personnalisé

Identification droite/gauche

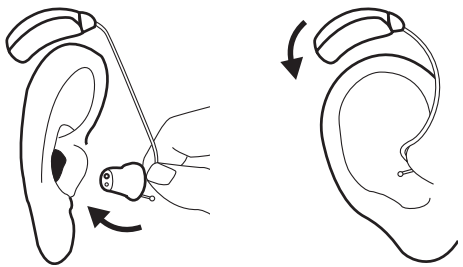
Les tubes existent en plusieurs longueurs pour l'oreille droite et l'oreille gauche respectivement. La taille est inscrite sur le tube. Une inscription rouge indique qu'il est destiné à l'oreille droite et une inscription bleue qu'il est destiné à l'oreille gauche.

Les extrémités de dômes personnalisées portent également une inscription indiquant si elles sont destinées à l'oreille droite ou à l'oreille gauche (rouge = droite et bleue = gauche).

Positionnement de l'aide auditive et de l'extrémité du dôme

Insérez l'extrémité du dôme dans le conduit auditif tout en tenant la partie basse du tube. Vous pouvez également tirer votre pavillon d'oreille vers l'arrière avec l'autre main.

Placez l'aide auditive derrière l'oreille afin que l'aide auditive et le tube reposent confortablement sur l'oreille, près de votre tête.

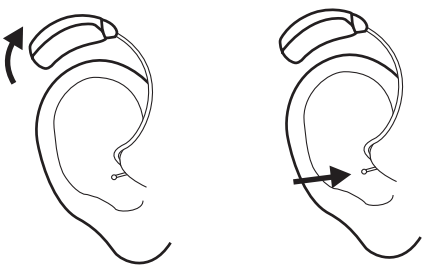


Pour les contours, on utilise une ancre sectionnée intégrée afin de maintenir l'extrémité du dôme dans la bonne position. Veuillez vous référer à la page 15 pour plus d'informations.

Le retrait de l'aide auditive et de l'extrémité du dôme

Retirez l'aide auditive de sa position derrière l'oreille.

Prenez le fil d'extraction et tirez soigneusement l'extrémité du dôme personnalisé hors du conduit auditif.

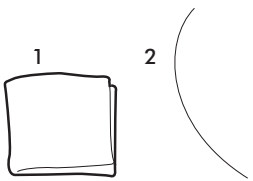


MISE EN GARDE
Ne tirez pas sur le tube pour retirer votre aide auditive. Utilisez le fil d'extraction.

Le nettoyage

Accessoires de nettoyage.

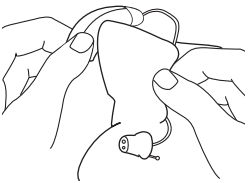
1. Petit chiffon
2. Fil de nettoyage



Adressez-vous à votre audioprothésiste si vous avez besoin d'un plus grand nombre de chaque accessoire de nettoyage.

Extrémité de dôme personnalisé et tube

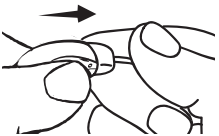
Assurez-vous que **le système de maintien auriculaire** est toujours propre et qu'il ne présente pas de trace de cérumen, ni de trace d'humidité ou de substance semblable.



Essuyez régulièrement le système de maintien auriculaire avec le petit chiffon.

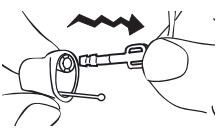
⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez **jamais** d'alcool ou autres solvants pour nettoyer le système de maintien auriculaire. Cela pourrait le décolorer.

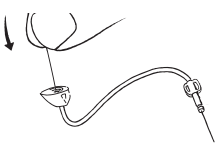


MINI contours

Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index. De l'autre main, prenez le tube et tirez-le sans le tordre comme indiqué par la flèche. Il existe également un petit outil de retrait du tube. Veuillez contacter votre audioprothésiste si vous voulez davantage d'informations.

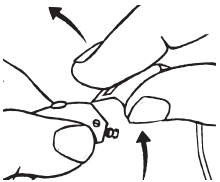


Tirez précautionneusement l'extrémité du dôme personnalisé hors du tube en tournant doucement l'extrémité du tube.

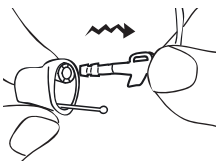


Passez le fil de nettoyage par le tube. Sortez le fil par l'autre extrémité.

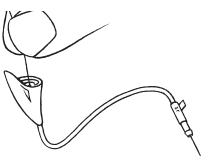
Si nécessaire, vous pouvez rincer l'extrémité du dôme et le tube à l'eau tiède, **après les avoir détachés du reste du système de maintien auriculaire**. Laissez-les sécher toute la nuit.



Les contours
Soulevez le système de maintien auriculaire d'un mouvement oblique vers l'arrière, comme indiqué.



Tirez précautionneusement l'extrémité du dôme personnalisé hors du tube en tournant doucement l'extrémité du tube.



Passez le fil de nettoyage par le tube. Sortez le fil par l'autre extrémité.

Si nécessaire, vous pouvez rincer l'extrémité du dôme et le tube à l'eau tiède, **après les avoir détachés du reste du système de maintien auriculaire**. Laissez-les sécher toute la nuit.

Comment changer les composants du système de maintien auriculaire ?

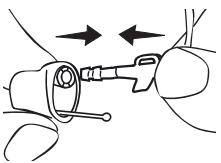
Le remplacement du tube

Le tube doit être remplacé quand cela est nécessaire. Adressez-vous à votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la fréquence de renouvellement du tube.

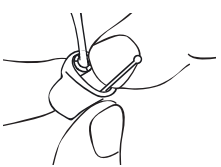
Si vous avez besoin de tubes supplémentaires ou si l'extrémité du dôme ne s'adapte plus à votre oreille, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Comment fixer la nouvelle extrémité du dôme ou l'extrémité propre au système de maintien auriculaire ?

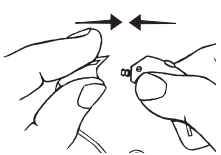
Veuillez vous référer à la page 15 pour voir comment sectionner l'ancre des contours.



Tenez l'extrémité du dôme personnalisé entre le pouce et l'index avec le fil d'extraction vers le bas. Tenez le tube de l'autre main comme sur l'illustration. Enfoncez doucement le tube dans l'extrémité du dôme personnalisé. L'illustration montre un tube pour un contour, mais la procédure est la même pour le tube d'un MINI contour.



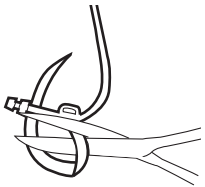
Utilisez votre ongle pour enfoncer le tube aussi loin que vous le pouvez de façon à ce qu'il soit solidement fixé.



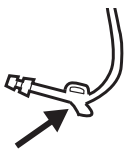
Insérez jusqu'au clic le système de maintien auriculaire sur le haut de l'aide auditive comme sur l'illustration.

Ancre intégrée

Avec le système de maintien auriculaire personnalisé pour les contours, seuls 2 mm de l'ancre sont utilisés.



Sectionnez l'ancre de façon à ce qu'il reste environ 2 mm. Il est important de laisser les 2 mm intacts, étant donné qu'ils permettent de positionner correctement l'extrémité du dôme personnalisé.



Lorsque vous aurez sectionné l'ancre, le tube devra ressembler à ceci.

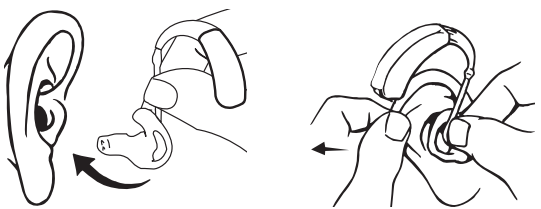
EMBOUTS PERSONNALISÉS

Le tube classique est fixé à un coude sur l'aide auditive.

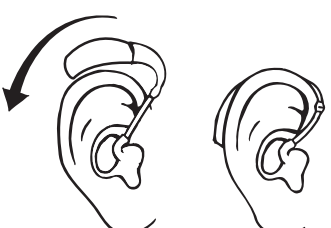
1. Embout classique
2. Tube classique
3. Coude

Positionnement de l'aide auditive et de l'embout

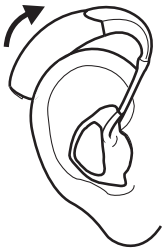
Insérez l'embout dans le conduit auditif tout en tenant la partie basse du tube. Pour être sûr de positionner correctement l'embout, vous pouvez tirer légèrement sur votre pavillon d'oreille vers l'arrière avec l'autre main.



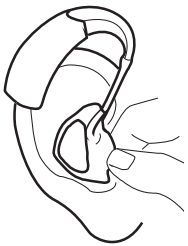
Placez l'aide auditive derrière l'oreille afin que le tube repose confortablement sur l'oreille, près de votre tête.



Retrait de l'aide auditive et de l'embout



Retirez l'aide auditive de sa position derrière l'oreille.



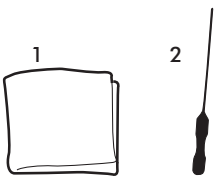
Sortez doucement l'embout du conduit auditif tout en tenant la partie inférieure du tube.

Si vous avez des difficultés, vous pouvez essayer de faire faire une légère rotation à votre aide auditive tout en maintenant le fil d'extraction entre vos doigts. Vous pouvez également tirer l'oreille vers l'arrière et vers le haut avec l'autre main.

Le nettoyage

Accessoires de nettoyage.

1. Petit chiffon doux
2. Outil de retrait du cérumen

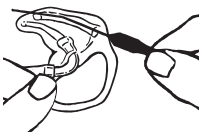


Adressez-vous à votre audioprothésiste si vous avez besoin d'un plus grand nombre de chaque accessoire de nettoyage.

Embout personnalisé et tube classique

Assurez-vous que votre **système de maintien auriculaire** est toujours propre et qu'il ne présente pas de trace de cérumen et d'humidité.

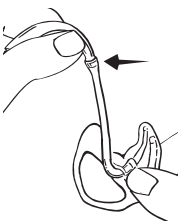
> ⚠ AVERTISSEMENT
> N'utilisez **jamais** d'alcool ou autres solvants pour nettoyer le système de maintien auriculaire. Cela pourrait le décolorer.

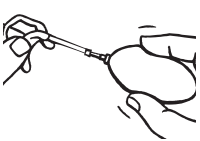


Si l'embout possède un évent, nettoyez **l'évent** avec l'outil de retrait du cérumen.

Après utilisation, essuyez votre embout avec un petit chiffon.

Une fois par semaine au moins, déconnectez le tube et l'embout du coude de l'aide auditive et rincez-les bien à l'eau tiède. Laissez-les sécher toute la nuit.





S'il y a toujours de l'humidité dans l'embout ou dans le tube, utilisez une petite poire ou un objet semblable pour les sécher **avant** de fixer de nouveau le tube au coude.

Le remplacement du tube

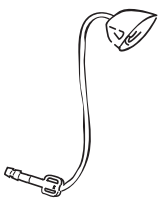
Si le tube de votre système de maintien auriculaire devient mou, rigide, jaune ou qu'il se fend, vous devez le remplacer. Veuillez consulter votre audioprothésiste pour plus de conseils.

Si vous avez besoin de tubes ou si l'embout ne s'adapte plus à votre oreille, veuillez contacter votre audioprothésiste.

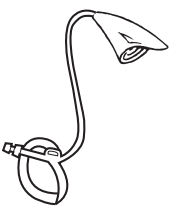
LES DÔMES OUVERTS

Le dôme ouvert s'utilise avec un tube. Deux types de tubes sont disponibles selon le modèle d'aide auditive (MINI contour ou contour).

MINI contours



Contours



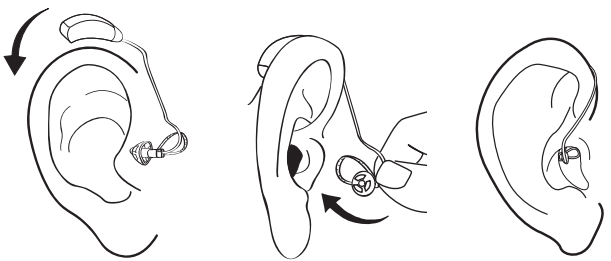
Dôme ouvert

Identification droite/gauche

Les tubes existent en plusieurs longueurs pour l'oreille droite et l'oreille gauche respectivement. La taille est inscrite sur le tube. Une inscription rouge indique qu'il est destiné à l'oreille droite et une inscription bleue qu'il est destiné à l'oreille gauche.

Positionnement de l'aide auditive et du dôme ouvert

Placez l'aide auditive derrière l'oreille afin que le tube repose confortablement sur l'oreille, près de votre tête.



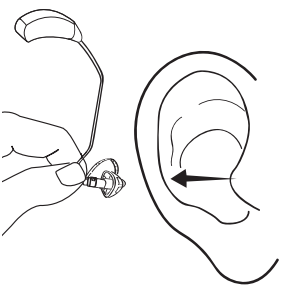
Insérez le dôme dans le conduit auditif tout en tenant la partie basse du tube.

Pour les dômes ouverts, on utilise une ancre afin de bien maintenir le système de maintien auriculaire dans l'oreille. Veuillez vous référer à la page 33 pour plus d'informations.

Retrait de l'aide auditive et de l'extrémité du dôme ouvert

Retirez l'aide auditive de sa position derrière l'oreille.

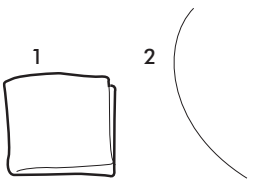
Sortez doucement le dôme du conduit auditif tout en tenant la partie inférieure du tube.



Le nettoyage

Accessoires de nettoyage.

1. Petit chiffon
2. Fil de nettoyage

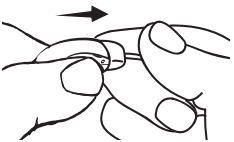


Adressez-vous à votre audioprothésiste si vous avez besoin d'un plus grand nombre de chaque accessoire de nettoyage.

Dôme ouvert et tube

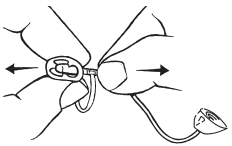
Assurez-vous que **le système de maintien auriculaire** est toujours propre et qu'il ne présente pas de trace de cérumen, ni de trace d'humidité ou de substance semblable.

> ⚠ AVERTISSEMENT
> N'utilisez **jamais** d'alcool ou autres solvants pour nettoyer le système de maintien auriculaire. Cela pourrait le décolorer.

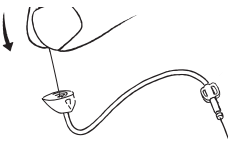


MINI contours

Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index. De l'autre main, prenez le **tube** et tirez-le sans le tordre comme indiqué par la flèche. Il existe également un petit outil de retrait du tube. Veuillez contacter votre audioprothésiste si vous voulez davantage d'informations.

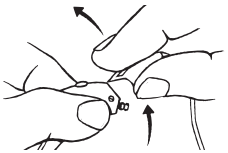


Détachez le dôme du tube.

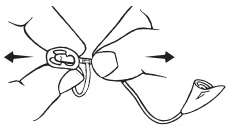


Passez le fil de nettoyage par le tube. Sortez le fil par l'autre extrémité.

Si nécessaire, vous pouvez rincer le **dôme** à l'eau tiède, **après l'avoir détaché du reste du système de maintien auriculaire**. Laissez-le sécher toute la nuit.



Les contours
Soulevez le système de maintien auriculaire d'un mouvement oblique vers l'arrière, comme indiqué.



Détachez le dôme du **tube**.

Passez le fil de nettoyage par le tube. Sortez le fil par l'autre extrémité.

Si nécessaire, vous pouvez rincer le **dôme** à l'eau tiède, **après l'avoir détaché du reste du système de maintien auriculaire**. Laissez-le sécher toute la nuit.

Comment changer les composants du système de maintien auriculaire ?

Les composants du système de maintien auriculaire doivent être remplacés quand cela est nécessaire. La durée de vie d'un système de maintien auriculaire est individuelle. Adressez-vous à votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la fréquence de renouvellement des composants de votre système de maintien auriculaire.

Si vous avez besoin de systèmes de maintien auriculaire supplémentaires ou si la taille du dôme ne s'adapte plus à votre oreille, veuillez contacter votre audioprothésiste.

Comment fixer la nouvelle extrémité du dôme ou l'extrémité propre au système de maintien auriculaire ?

Pages 33 et 37, vous pourrez lire comment utiliser l'ancre libre et l'ancre intégrée.

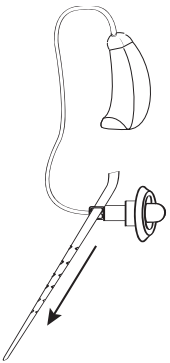
Insérez doucement le tube dans le dôme jusqu'à ce qu'il touche l'extrémité. Vous devez impérativement vous assurer que l'extrémité du dôme est solidement fixée.

L'ancre libre

MISE EN GARDE

Nous **ne recommandons pas** de porter l'aide auditive sans ancre pour la solution avec **dôme ouvert**. Si l'aide auditive n'est pas fixée par l'ancre, elle peut tomber de votre oreille et vous pouvez la perdre.

L'ancre est fournie séparément du reste du système de maintien auriculaire et peut être utilisée de différentes façons. Nous montrons tout d'abord comment l'ancre peut être utilisée sans avoir été préalablement sectionnée :

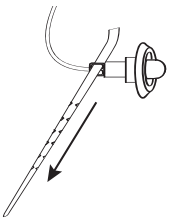


Tirez l'extrémité pointue de l'ancre à travers l'orifice supérieur sur le côté du tube. La petite butée rectangulaire doit être orientée vers l'aide auditive.

Continuez de tirer jusqu'à ce que l'ancre soit stoppée par la petite butée située à l'extrémité.

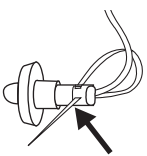
Votre système de maintien auriculaire est désormais prêt à être utilisé. Positionnez-le de façon à ce qu'il repose agréablement dans votre oreille.

L'ancre peut être sectionnée de manière à s'adapter à votre oreille.



Tirez l'extrémité pointue de l'ancre à travers l'orifice supérieur sur le côté du tube. La petite butée rectangulaire doit être orientée vers l'aide auditive.

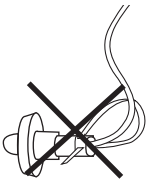
Continuez de tirer jusqu'à ce que l'ancre soit stoppée par la petite butée située à l'extrémité. Retournez le système de maintien auriculaire.



Puis, faites passer l'extrémité pointue de l'ancre par l'orifice inférieur pour former une boucle.

Lorsque la boucle a la taille qui convient, coupez tout excédent pour ne laisser que la boucle.

La taille de la boucle est appropriée lorsqu'elle supporte la position du dôme dans le conduit auditif et que le système de maintien auriculaire est correctement sis dans et sur l'oreille.



Prenez soin de bien couper tout ce qui dépasse de façon à ce que l'extrémité de la boucle de l'ancre soit de niveau avec le petit orifice et qu'il n'y ait pas de bords coupants. Passez le bout de votre doigt sur les bords pour vérifier qu'ils ne sont pas coupants. Si une partie de l'ancre sort de l'orifice, et crée une surface irrégulière, cela pourrait irriter votre oreille.

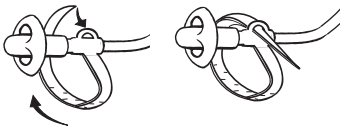
L'ancre intégrée

L'ancre peut être utilisée sans avoir été préalablement sectionnée.

Si elle est sectionnée, l'ancre doit former une boucle d'une taille convenable pour garantir un maintien confortable du dôme dans le conduit auditif. Cela peut se faire de différentes façons :

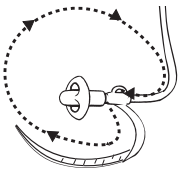
Exemple 1

Tirez l'extrémité de l'ancre à travers le petit orifice sur le côté du tube.

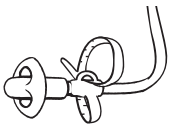


Lorsque la boucle a la bonne taille, sectionnez ce qui dépasse avec des ciseaux ou un outil semblable.

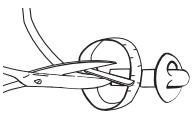
La taille de la boucle est appropriée lorsqu'elle supporte la position du dôme dans le conduit auditif et que le système de maintien auriculaire est correctement sis dans et sur l'oreille.



Exemple 2
Pliez l'ancre dans la direction indiquée par la ligne pointillée et les flèches.



Guidez l'extrémité de l'ancre par le petit orifice se trouvant sur le côté du tube, comme sur l'illustration, pour former une boucle en forme de cœur.



Lorsque la boucle a la bonne taille, retournez le système de maintien auriculaire et sectionnez ce qui dépasse avec des ciseaux ou un outil semblable.

La taille de la boucle est appropriée lorsqu'elle supporte la position du dôme dans le conduit auditif et que le système de maintien auriculaire est correctement sis dans et sur l'oreille.

Informations générales :
Assurez-vous que l'extrémité de la boucle de l'ancre est de niveau avec le petit orifice et qu'il n'y a pas de bords coupants. Passez le bout de votre doigt sur les bords pour vérifier qu'ils ne sont pas coupants.

Si une partie de l'ancre sort de l'orifice, et crée une surface irrégulière, cela pourrait irriter votre oreille.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Dans les pages suivantes, vous trouverez quelques conseils sur ce que vous devez faire si votre aide auditive dysfonctionne ou si elle ne fonctionne pas de façon satisfaisante. Si les problèmes persistent, contactez votre audioprothésiste. Les conseils se rapportent uniquement à votre système de maintien auriculaire. Veuillez également consulter le mode d'emploi de votre aide auditive.

L'aide auditive est complètement silencieuse ou l'intensité de son volume n'est pas suffisamment puissante

Le canal de la sortie du son est obstrué

Embout : Nettoyez l'embout comme illustré à la page 21

Extrémité du dôme personnalisé : Nettoyez l'extrémité du dôme

Dôme : Nettoyez ou remplacez le dôme

L'aide auditive siffle de façon continue

Le tube est jaune, raide ou cassé

Remplacez le tube

L'extrémité du dôme/l'embout/le dôme n'est pas correctement positionné dans votre conduit auditif

Sortez l'extrémité du dôme/le dôme/l'embout du conduit auditif et réinsérez-le. Si le problème persiste, contactez votre audioprothésiste

L'extrémité du dôme/l'embout/le dôme est trop lâche
Contactez votre audioprothésiste

Embout : *Le tube se détache souvent de l'embout ou du coude de l'aide auditive*
Remplacez le tube

Embout : *Le coude est fendu*
Contactez votre audioprothésiste

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT

- L'aide auditive est en matière moderne anallergique. Cependant, dans de rares cas, son contact peut provoquer une irritation cutanée. Si vous constatez une irritation cutanée à l'intérieur ou autour de votre conduit auditif, veuillez contacter votre audioprothésiste.
- Nous vous informons que l'utilisation de tout type d'aide auditive peut impliquer un léger risque d'infection du conduit auditif. Une infection peut se produire suite à une aération inadéquate de l'oreille. Par conséquent, nous vous recommandons de retirer l'aide auditive et le système de maintien auriculaire de votre oreille pendant la nuit afin que le conduit auditif puisse être aéré. Veillez à bien nettoyer et bien examiner votre aide auditive et le système de maintien auriculaire. En cas d'infection, veuillez consulter un médecin et contacter votre audioprothésiste qui vous conseillera sur la façon de désinfecter les divers composants de l'aide auditive. N'utilisez en aucun cas de l'alcool, du chlore ou d'autres solvants.

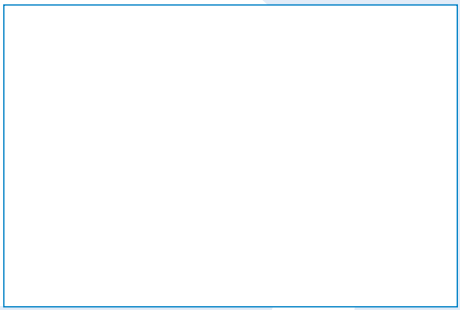
L'ENTRETIEN

Une aide auditive est un objet précieux et doit être manipulée avec soin. Vous trouverez ci-dessous quelques conseils qui vous permettront de prolonger sa durée de vie :

⚠ MISE EN GARDE

- Eteignez votre aide auditive lorsque vous ne vous en servez pas. Si vous ne devez pas vous en servir pendant plusieurs jours, ôtez même la pile.
- Lorsque vous ne portez pas votre aide auditive, rangez-la dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- N'exposez pas l'aide auditive à des températures extrêmes ou à une forte humidité. Essuyez soigneusement et minutieusement l'aide auditive après avoir transpiré lors d'une activité physique intense, par exemple après avoir fait du sport.
- Ne faites pas tomber votre aide auditive. Lorsque vous la nettoyez ou que vous changez la pile, placez-vous au-dessus d'une surface souple.
- Ne portez pas votre aide auditive sous la douche ou lorsque vous nagez, ou encore lorsque vous utilisez un sèche-cheveux, mettez du parfum, de la laque et tout autre produit que l'on vaporise. Ne la portez pas non plus lorsque vous vous mettez des crèmes comme les écrans solaires ou les lotions.
- Lorsque vous vous trouvez dans une région où le taux d'humidité est élevé, nous vous conseillons d'utiliser chaque jour un kit de dessiccation pour diminuer la quantité d'humidité à l'intérieur de l'aide auditive. Voir les instructions qui accompagnent le kit de dessiccation.

Vous ne devez pas jeter les aides auditives, les accessoires et les piles dans les ordures ménagères ordinaires. Veuillez contacter votre distributeur Coselgi qui vous conseillera sur la façon de vous débarrasser, comme il se doit, de ces objets.



coselgi
Living life

CE 0459

Fabricant
COSELGI A/S • Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge
Denmark • www.coselgi.com

Printed by HTO / 2012-06
9 514 0235 003 #01